

V

(Objave)

UPRAVNI POSTOPKI

EVROPSKI URAD ZA IZBOR OSEBJA (EPSO)

RAZPIS JAVNIH NATEČAJEV

EPSO/AD/404/23 – Pravniki lingvisti (AD 7) za angleški jezik (EN)

EPSO/AD/405/23 – Pravniki lingvisti (AD 7) za španski jezik (ES)

EPSO/AD/406/23 – Pravniki lingvisti (AD 7) za litovski jezik (LT)

EPSO/AD/407/23 – Pravniki lingvisti (AD 7) za nizozemski jezik (NL)

EPSO/AD/408/23 – Pravniki lingvisti (AD 7) za portugalski jezik (PT)

EPSO/AD/409/23 – Pravniki lingvisti (AD 7) za slovaški jezik (SK)

(2023/C 324 A/01)

Rok za prijavo: 17. oktober 2023 do 12. ure (opolodne) po srednjeevropskem času

VSEBINA

	Stran
1. SPLOŠNE DOLOČBE	2
2. OBIČAJNE NALOGE	2
3. POGOJI ZA PRIPUSTITEV K NATEČAJU	2
3.1 Splošni pogoji	2
3.2 Posebni pogoji – jeziki	2
3.3 Posebni pogoji – kvalifikacije in delovne izkušnje	2
4. POTEK NATEČAJEV	3
4.1 Pregled postopkov natečaja	3
4.2 Jeziki, ki se uporabljajo na teh natečajih	4
4.3 Stopnje natečaja	5
5. ENAKE MOŽNOSTI IN RAZUMNE PRILAGODITVE	7
PRILOGA I – Splošna pravila	8
PRILOGA II – Primeri minimalnih kvalifikacij	15

1. SPLOŠNE DOLOČBE

Evropski urad za izbor osebja (EPSO) organizira javne natečaje, s katerimi bo na podlagi kvalifikacij in testov sestavil rezervne seznime, ki jih Sodišče Evropske unije s sedežem v Luxembourg lahko uporabi za zaposlovanje novih javnih uslužbencev na delovno mesto „**pravnik lingvist**“ (razred AD 7).

Ta razpis natečajev in njegovi prilogi, vključno s Prilogo I – Splošna pravila, so pravno zavezujoči okvir za te natečaje.

Želeno število uspešnih kandidatov:

EPSO/AD/404/23 – pravniki lingvisti za angleški jezik	30
EPSO/AD/405/23 – pravniki lingvisti za španski jezik	20
EPSO/AD/406/23 – pravniki lingvisti za litovski jezik	15
EPSO/AD/407/23 – pravniki lingvisti za nizozemski jezik	20
EPSO/AD/408/23 – pravniki lingvisti za portugalski jezik	25
EPSO/AD/409/23 – pravniki lingvisti za slovaški jezik	15

Ta razpis se nanaša na **šest natečajev**. Prijaviti se je mogoče samo za enega. Izbrati ga je treba ob prijavi. Ko oseba prijavo potrdi, izbire ni več mogoče spremeniti.

Urad EPSO si prizadeva uporabljati karseda spolno nevtralen in vključujoč jezik. Vsaka navedba osebe v določenem spolu se šteje tudi za navedbo osebe v katerem koli drugem spolu.

2. OBIČAJNE NALOGE

Sodišče Evropske unije zaposluje visokokvalificirane pravnike, ki morajo biti sposobni prevajati pogosto kompleksna pravna besedila iz vsaj dveh jezikov v jezik natečaja. Pravniki lingvisti pri delu uporabljajo standardna IT orodja in druga orodja pisarniške tehnologije.

Naloge zajemajo prevajanje pravnih besedil (tj. sodb Sodišča in Splošnega sodišča, sklepnih predlogov generalnih pravobranilcev, vlog strank itn.) iz vsaj dveh uradnih jezikov Evropske unije v jezik natečaja, pregledovanje takšnih prevodov ter pravno analizo v sodelovanju s sodnimi tajništvi in drugimi službami Sodišča.

3. POGOJI ZA PRIPUSTITEV K NATEČAJU

Kandidati morajo na zadnji dan roka za prijavo izpolnjevati vse splošne in posebne pogoje za priustitev k natečaju, navedene v nadaljevanju.

3.1 Splošni pogoji

Kandidati morajo:

1. uživati vse pravice kot državljani države članice EU;
2. imeti izpolnjene vse nacionalne zakonske obveznosti glede služenja vojaškega roka;
3. biti moralno primerni za opravljanje predvidenih nalog.

3.2 Posebni pogoji – jeziki

Zahteva se znanje **vsaj treh uradnih jezikov EU**, kot je določeno v oddelku 4.2.1.

3.3 Posebni pogoji – kvalifikacije in delovne izkušnje

Posebne izobrazbene kvalifikacije, ki se načeloma zahtevajo za posamezne natečaje iz tega razpisa, so navedene v oddelkih 3.3.1–3.3.6. Natečajna komisija lahko prizna tudi enakovrednost s temi kvalifikacijami v skladu z načeli iz sodbe z dne 7. septembra 2022, OQ proti *Evropski komisiji*, T-713/20.

Primeri minimalnih kvalifikacij so v Prilogi II. Natečajna komisija bo za določitev, ali je oseba dosegla raven izobrazbe, ki ustreza zaključenemu visokošolskemu študiju, upoštevala pravila, veljavna ob pridobitvi kvalifikacije.

Delovne izkušnje načeloma niso potrebne. Vendar če zahtevane izobrazbene kvalifikacije osebe ustrezajo zaključenemu zgolj triletnemu visokošolskemu študiju (tj. če je oseba obiskovala triletni študij), mora poleg tega imeti vsaj eno leto relevantnih delovnih izkušenj, pridobljenih po končanem študiju.

Izkušnje se štejejo za relevantne, če so bile pridobljene na enem ali več od naslednjih področij:

1. prevajanje pravnih besedil;
2. pisanje pravnih besedil;
3. izkušnje s področja prava, pridobljene kot samozaposleni odvetnik;
4. izkušnje s področja prava, pridobljene v odvetniški pisarni, podjetju, državni upravi, medvladni ali mednarodni organizaciji, eni od institucij ali agencij EU ali enem od drugih organov EU, nevladni organizaciji ali na univerzi.

3.3.1 EPSO/AD/404/23 – pravniki lingvisti za angleški jezik

Za pripustitev k natečaju EPSO/AD/404/23 je treba imeti raven izobrazbe, ki ustreza zaključenemu visokošolskemu študiju, potrjenemu z eno od naslednjih kvalifikacij: diploma iz prava ali enakovredna diploma, pridobljena v Republiki Irski, ali kvalifikacija zagovornika ali odvetnika (*barrister* oz. *solicitor*) v Republiki Irski.

3.3.2 EPSO/AD/405/23 – pravniki lingvisti za španski jezik

Za pripustitev k natečaju EPSO/AD/405/23 je treba imeti raven izobrazbe, ki ustreza zaključenemu visokošolskemu študiju, potrjenemu z eno od naslednjih diplom iz španskega prava: *Licenciatura en Derecho* ali *Grado en Derecho*.

3.3.3 EPSO/AD/406/23 – pravniki lingvisti za litovski jezik

Za pripustitev k natečaju EPSO/AD/406/23 je treba imeti raven izobrazbe, ki ustreza zaključenemu visokošolskemu študiju, potrjenemu z eno od naslednjih kvalifikacij iz litovskega prava: *aukštasis universitetinis teisinis išsilavinimas – teisės bakalauras* kvalifikacinis laipsnis arba *teisės magistro kvalifikacinis laipsnis, įgytas turint teisės bakalauras* kvalifikacinį laipsnį, arba *teisininko profesinis kvalifikacinis laipsnis* (vienpakopis teisinis universitetinis išsilavinimas).

3.3.4 EPSO/AD/407/23 – pravniki lingvisti za nizozemski jezik

Za pripustitev k natečaju EPSO/AD/407/23 je treba imeti raven izobrazbe, ki ustreza zaključenemu visokošolskemu študiju, potrjenemu z eno od naslednjih kvalifikacij iz belgijskega ali nizozemskega prava v nizozemskem jeziku: *Voltooidde juridische studie, afgesloten met een diploma Nederlands recht (doctorandus of master) of Belgisch recht (licentiaat of master, afgegeven door een Nederlandstalige rechtenfaculteit)*. Ook een bachelor Nederlands of Belgisch recht, gevolgd door een master internationaal of Europees recht, zal worden aanvaard.

3.3.5 EPSO/AD/408/23 – pravniki lingvisti za portugalski jezik

Za pripustitev k natečaju EPSO/AD/408/23 je treba imeti raven izobrazbe, ki ustreza zaključenemu visokošolskemu študiju, potrjenemu z diplomom iz portugalskega prava: *um curso superior sancionado por um diploma de „Licenciatura em Direito“ atribuído por uma universidade portuguesa*.

3.3.6 EPSO/AD/409/23 – pravniki lingvisti za slovaški jezik

Za pripustitev k natečaju EPSO/AD/409/23 je treba imeti raven izobrazbe, ki ustreza zaključenemu visokošolskemu študiju, potrjenemu z naslednjo kvalifikacijo iz slovaškega prava: *Vysokoškolské štúdium v oblasti slovenského práva ukončené diplomom z odboru právo (magister, mgr.)*, ktorý umožňuje pokračovať v doktorandskom študijnom programe.

4. POTEK NATEČAJEV

4.1 Pregled postopkov natečaja

Ti natečaji bodo organizirani v naslednjih stopnjah:

— prijava (glej oddelek 4.3.1),

- testiranje (glej oddelek 4.3.2),
- preverjanje izpolnjevanja pogojev za pripustitev k natečaju (glej oddelek 4.3.3),
- razvrstitev glede na končno število točk (glej oddelek 4.3.4),
- pregled dokazil in sestava rezervnih seznamov (glej oddelek 4.3.5).

4.2 Jeziki, ki se uporabljajo na teh natečajih

4.2.1 Zahteve o znanju jezikov

Kandidati na teh natečajih morajo znati naslednje jezike:

- 1. jezik (jezik natečaja): angleščino, španščino, litovščino, nizozemščino, portugalsčino ali slovaščino. Zahtevana stopnja: C2 pri vseh jezikovnih spretnostih iz prijave (govorjenje, pisanje ter bralno in slušno razumevanje),
- 2. jezik: francoščino. Najnižja zahtevana stopnja: vsaj C1 pri bralnem razumevanju,
- 3. jezik: še en uradni jezik EU, ki ne sme biti isti kot 1. ali 2. jezik. Najnižja zahtevana stopnja: vsaj C1 pri bralnem razumevanju,

Stopnje in jezikovne spretnosti ustrezajo spretnostim iz skupnega evropskega referenčnega okvira za jezike ⁽¹⁾.

Sodišče Evropske unije je večjezična institucija, njegova jezikovna pravila pa so določena v Poslovniku Sodišča.

1. jezik posameznega natečaja je ciljni jezik zadevne prevajalske enote. Pravniki lingvisti morajo imeti odlično znanje 1. jezika, saj morajo vanj prevajati kompleksna pravna besedila. Poleg tega morajo kandidati na podlagi odličnega aktivnega znanja 1. jezika dokazati, da bodo na primer sposobni narediti pravno in terminološko analizo predlogov za sprejetje predhodne odločbe, ki jih v tem jeziku predložijo nacionalna sodišča.

Izbira francoščine kot 2. jezika odraža dejstvo, da je treba večino besedil prevesti iz francoščine, zlasti sodb in sklepov Sodišča in Splošnega sodišča. Da se lahko zagotovi objava sodne prakse v vseh uradnih jezikih Evropske unije, je nujno, da so vsi pravniki lingvisti v vseh zadevnih prevajalskih enotah sposobni delati iz francoščine.

Na teh natečajih se zahteva 3. jezik, ker morajo biti pravniki lingvisti na Sodišču iz organizacijskih razlogov sposobni prevajati pravna besedila iz vsaj dveh izvornih jezikov v svoj 1. jezik.

Navedene zahteve o znanju jezikov določajo tudi jezike, v katerih potekajo testi (glej oddelek 4.2.2).

4.2.2 Jeziki prijave in testov

Na različnih stopnjah natečajev se bodo jeziki uporabljali, kot sledi:

Stopnja natečaja	Testi	Jeziki
Prijava	—	kateri koli od 24 uradnih jezikov EU; zelo se spodbuja uporaba 1. jezika
Testiranje	testi sklepanja	1. jezik
	test prevajanja 1	1. jezik in 2. jezik
	test prevajanja 2	1. jezik in 3. jezik

⁽¹⁾ <https://rm.coe.int/CoERMPublicCommonSearchServices/DisplayDCTMContent?documentId=090000168045bb67>

Zaradi posebnih omejitev pri delu pravnikov lingvistov na Sodišču, kot je opisano v prejšnjem oddelku, je primerno, da se od kandidatov zahteva opravljanje testov sklepanja v njihovem 1. jeziku. Da bi se poleg tega omogočila hitra obdelava prijav, se kandidati zelo spodbujajo, da tudi prijavo izpolnijo v svojem 1. jeziku.

Na testih z zadevnega področja (prevod) bodo morali kandidati dokazati sposobnost uporabe 1., 2. in 3. jezika, tj. jezikov, ki jih bodo uporabljali pri vsakodnevnem delu. Tako se lahko najbolje zagotovi, da bodo kandidati, ki se bodo zaposlili, najbolj usposobljeni in učinkoviti ter bodo takoj po zaposlitvi sposobni začeti opravljati delo.

4.3 Stopnje natečaja

4.3.1 Prijava

Za prijavo kandidati potrebujejo račun EPSO. Če ga še nimajo, ga morajo ustvariti. **Vsaka oseba lahko ustvari samo en račun za vse svoje prijave EPSO.**

Prijaviti se je treba elektronsko na spletišču urada EPSO ⁽²⁾ do:

17. oktobra 2023 do 12. ure (opoldne) po srednjeevropskem času.

Kandidati s potrditvijo prijave izjavljajo, da izpolnjujejo vse pogoje iz oddelka Pogoji za pripustitev k natečaju. Ko prijavo potrdijo, je ne morejo več spremeniti. Njihova dolžnost je, da prijavo izpolnijo in potrdijo v roku.

Kandidati bodo morali **do 14. decembra 2023 do 12. ure (opoldne) po srednjeevropskem času** v svoj račun EPSO naložiti skenirane kopije dokazil za svoje izjave v prijavi.

4.3.2 Testiranje

Pomembne informacije o testiranju so navedene v oddelku 5 Splošnih pravil (Priloga I).

Vse osebe, ki so svojo prijavo potrdile v roku iz tega razpisa, se povabijo na opravljanje testov.

(a) Testi sklepanja

Testi sposobnosti sklepanja bodo organizirani, kot sledi:

Testi	Jezik	Vprašanja	Trajanje	Točkovanje	Zahtevano najmanjše število točk
Besedno sklepanje	1. jezik	20 vprašanj	35 minut	od 0 do 20 točk	20/40
Številčno sklepanje		10 vprašanj	20 minut	od 0 do 10 točk	
Abstraktno sklepanje		10 vprašanj	10 minut	od 0 do 10 točk	

Vsako vprašanje se točkuje z eno točko. Ni zahtevanega najmanjšega števila točk na test, vendar je treba pri vseh testih skupaj zbrati vsaj 20 od skupno 40 točk. Točke, zbrane pri testih sklepanja, se ne bodo upoštevale pri končnem številu točk (glej oddelek 4.3.4).

Če oseba pri testih sklepanja ne zbere vsaj zahtevanega najmanjšega števila točk, se ne preveri njeno izpolnjevanje pogojev za pripustitev k natečaju (glej oddelek 4.3.3).

⁽²⁾ <https://epso.europa.eu/sl/job-opportunities/open-for-application>

(b) Testi prevajanja

Testi prevajanja bodo organizirani, kot sledi:

Test	Opis	Trajanje	Točkovanje	Zahtevano najmanjše število točk
Test prevajanja 1	prevod pravnega besedila iz 2. jezika v 1. jezik, ki ga je izbral kandidat, brez slovarja ali drugih virov	90 minut	od 0 do 80 točk	40/80
Test prevajanja 2	prevod pravnega besedila iz 3. jezika, ki ga je izbral kandidat, v 1. jezik, ki ga je izbral kandidat, brez slovarja ali drugih virov	90 minut	od 0 do 80 točk	40/80

Pri vsakem testu je treba zbrati **vsaj 40 od skupno 80 točk**.

4.3.3 Preverjanje izpolnjevanja pogojev za pripustitev k natečaju

Za osebe, ki bodo pri testih sklepanja zbrale vsaj zahtevano najmanjše število točk, bo opravljeno preverjanje izpolnjevanja pogojev za pripustitev k natečaju.

Pri preverjanju izpolnjevanja pogojev za pripustitev k natečaju se preveri izpolnjevanje pogojev iz oddelka 3 (Pogoji za pripustitev k natečaju) tega razpisa, in sicer na podlagi izjav kandidatov v prijavi, dokazila pa se preverijo naknadno (glej oddelek 4.3.5).

4.3.4 Razvrstitev glede na končno število točk

Pri kandidatih, za katere se šteje, da izpolnjujejo pogoje za pripustitev k natečaju, se bo ocenil test prevajanja 1.

Če pri testu prevajanja 1 zberejo vsaj zahtevano najmanjše število točk, se oceni tudi njihov test prevajanja 2.

Pri osebah, ki zberejo vsaj zahtevano najmanjše število točk pri obeh testih prevajanja, se zbrani števili točk seštejeta v končno število točk, pri čemer je mogoče zbrati največ 160 točk. Teh 160 točk je vsota največjega možnega števila točk pri testu prevajanja 1 (80) in testu prevajanja 2 (80).

Natečajna komisija bo nato sestavila seznam kandidatov po padajočem vrstnem redu njihovega končnega števila točk.

4.3.5 Pregled dokazil in sestava rezervnih seznamov

Pri pregledu dokazil se (a) izjave kandidatov v prijavi (vključno z oddelkoma Izobraževanje in usposabljanje ter Delovne izkušnje) primerjajo z (b) dokumenti, ki so jih naložili v račun EPSO kot dokazila za te izjave. Na podlagi te primerjave bo natečajna komisija dokončala oceno izpolnjevanja pogojev za pripustitev k natečaju.

Natečajna komisija bo dokumente kandidatov pregledovala po padajočem vrstnem redu njihovega končnega števila točk, izračunanega v skladu z oddelkom 4.3.4, dokler število kandidatov, ki izpolnjujejo pogoje za pripustitev k natečaju, ne bo doseglo zelenega števila uspešnih kandidatov za posamezni natečaj.

Imena teh kandidatov se uvrstijo na rezervne sezname. Osebe, ki bodo zbrale enako število točk za zadnje razpoložljivo mesto na rezervnem seznamu, se prav tako uvrstijo na ustrezni seznam.

Dokumenti preostalih kandidatov se ne bodo pregledali.

Rezervni seznam imen bodo sestavljeni po abecednem redu ter bodo na voljo službam, ki zaposlujejo. Kandidati bodo obveščeni o svojih rezultatih (tj. rezultatih testov, rezultatih preverjanja izpolnjevanja pogojev za pripustitev k natečaju in/ali rezultatih pregleda dokumentov), razen če ti niso bili obdelani iz razlogov, navedenih v tem razpisu.

Vključitev na rezervni seznam še ne daje pravice do zaposlitve ali zagotovila zanjo.

5. ENAKE MOŽNOSTI IN RAZUMNE PRILAGODITVE

Urad EPSO si prizadeva za uporabo politike enakih možnosti za vse kandidate.

Osebe z invalidnostjo ali zdravstvenim stanjem, ki bi lahko vplivala na opravljanje testov, naj to navedejo v prijavi in sledijo postopku za uveljavljanje razumnih prilagoditev, kot je opisan na spletišču urada EPSO ⁽³⁾. Po preučitvi prošnje in zadevnih dokazil urad EPSO lahko odobri razumne prilagoditve, kadar se to zdi potrebno.

⁽³⁾ <https://epso.europa.eu/sl/node/495>

PRILOGA I

SPLOŠNA PRAVILA

1. Temeljne določbe

- (1) Uporabljajo se določbe teh splošnih pravil, razen če je v razpisu natečaja določeno drugače.
- (2) Kandidati časovno občutljive informacije prejmejo v svoj račun EPSO. Račun EPSO morajo preveriti najmanj vsake tri koledarske dni, da spremljajo napredek na natečaju in da ne bi zamudili rokov.

Če kandidati svojega računa EPSO ne morejo preveriti zaradi tehnične težave na strani urada EPSO, morajo o tem takoj uradno obvestiti urad EPSO prek spletnega kontaktnega obrazca ⁽¹⁾.
- (3) Če za zadnje razpoložljivo mesto na kateri koli stopnji natečaja več kandidatov zbere enako število točk, se vsi ti kandidati uvrstijo na naslednjo stopnjo natečaja. Če za zadnje razpoložljivo mesto na rezervnem seznamu več kandidatov zbere enako število točk, se vsi ti kandidati uvrstijo na rezervni seznam.
- (4) Kandidati, ki so po uspešno vloženi zahtevi, pritožbi ali pravnem sredstvu ponovno pripuščeni k natečaju, se bodisi (a) ponovno vključijo v natečaj na stopnji, na kateri so bili izločeni, bodisi (b) dodajo na rezervni seznam, kakor je ustrezno.
- (5) Urad EPSO se bo prek računa EPSO ali po elektronski pošti na kandidate obrnil v enem od jezikov, za katere so v prijavi v oddelku Bralno razumevanje navedli znanje na stopnji B2 ali višji stopnji ⁽²⁾.
- (6) Kandidati lahko z uradom EPSO stopijo v stik prek spletnega kontaktnega obrazca, ki je na voljo na spletišču urada EPSO ⁽³⁾. Preden to storijo, so pozvani, da si preberejo rubriko Pogosta vprašanja na spletišču urada EPSO ⁽⁴⁾.
- (7) Urad EPSO si pridržuje pravico do prekinitve vse neprimerne korespondence (tj. ki se ponavlja, je žaljiva in/ali irelevantna).

2. Kvalifikacije, izkušnje, dokazila

Začetek in konec obdobj izobraževanja ali izkušenj je treba vedno navesti v obliki dd. mm. llll.

2.1 Izobrazbene kvalifikacije

- (1) Diplome oz. spričevala in/ali potrdila, pridobljena v državah članicah EU ali državah, ki niso članice EU, mora priznati pristojni organ države članice EU.
- (2) Pri ugotavljanju, ali imajo kandidati kvalifikacije, ki se zahtevajo v razpisu natečaja, se upoštevajo razlike med nacionalnimi izobraževalnimi sistemi, zlasti razlike med nazivi diplom oz. spričeval in potrdil.
- (3) Kandidati morajo za vsako izobrazbeno kvalifikacijo navesti naziv, raven izobrazbe, zajete predmete, datum začetka in konca šolanja/študija ter njegovo običajno/uradno trajanje.
- (4) Kandidati morajo v prijavi v zavihku Izobraževanje navesti tudi svojo srednješolsko izobrazbo.

2.2 Delovne izkušnje

- (1) Delovne izkušnje se bodo upoštevale, če izpolnjujejo naslednje splošne pogoje:

- (a) pridobljene morajo biti po pridobitvi zahtevane minimalne izobrazbe, navedene v razpisu natečaja;
- (b) predstavljati morajo dejansko delo;
- (c) biti morajo plačane;

⁽¹⁾ <https://epso.europa.eu/sl/contact-us>

⁽²⁾ <https://rm.coe.int/CoERMPublicCommonSearchServices/DisplayDCTMContent?documentId=090000168045bb67>

⁽³⁾ <https://epso.europa.eu/sl/contact-us>

⁽⁴⁾ <https://epso.europa.eu/sl/epso-faqs-by-category>

- (d) zajemati morajo poklicno razmerje, tj. vključenost v organizacijsko strukturo ali opravljanje storitve;
- (e) izpolnjevati morajo merila glede relevantnosti, opredeljena v razpisu natečaja. Če se za relevantne lahko štejejo samo nekatere naloge, ki jih je oseba opravljala v določenem obdobju delovnih izkušenj, se uporabljajo naslednja pravila:
 - (i) če je relevantnih več kot 75 % nalog, se za relevantno šteje celotno obdobje delovnih izkušenj;
 - (ii) če je relevantnih 50–75 % nalog, se upošteva 75 % zadevnega obdobja delovnih izkušenj;
 - (iii) če je relevantnih 25–50 % nalog, se upošteva 50 % zadevnega obdobja delovnih izkušenj;
 - (iv) če je relevantnih manj kot 25 % nalog, se zadevno obdobje delovnih izkušenj ne upošteva.
- (2) V nadaljevanju našteje delovne izkušnje se bodo prav tako upoštevale po posebnih pravilih, vključno z določenimi izjemami od zahtev iz odstavka 1:
 - (a) v primeru **prostovoljnega dela** se kot „plačilo“ razume vsak prejeti finančni prispevek, vključno s povračilom stroškov in zavarovalnim kritjem. Poleg tega mora prostovoljno delo zajemati tedenski delovni čas in trajanje, primerljiva z običajno zaposlitvijo;
 - (b) v primeru **pripravnistev** se kot „plačilo“ razume vsak prejeti finančni prispevek, vključno s povračilom stroškov in zavarovalnim kritjem; **obvezna praksa, ki je del študijskega programa**, se lahko upošteva, če je (i) opravljena po pridobitvi minimalne izobrazbe, navedene v razpisu natečaja, in (ii) plačana;
 - (c) **obvezno pripravništvo** v okviru programa, ki vodi do vpisa v poklicno združenje ali je pogoj za tak vpis za pridobitev **pravice do opravljanja poklica** (npr. sprejem v odvetniško zbornico), se lahko upošteva ne glede na to, ali je bilo delo plačano. Vendar se, če delo ni bilo plačano, obdobje pripravništva lahko upošteva samo, če je oseba uspešno zaključila program in pridobila pravico do opravljanja poklica. V vsakem primeru se upošteva samo minimalno obvezno trajanje;
 - (d) **služenje obveznega vojaškega roka**, ki je bilo opravljeno pred pridobitvijo zahtevane minimalne izobrazbe, navedene v razpisu natečaja, ali po njeni pridobitvi, se upošteva, tudi če ne izpolnjuje meril glede relevantnosti, opredeljenih v razpisu natečaja, vendar samo za obdobje, ki ne presega obveznega trajanja v zadevni državi članici;
 - (e) **materinski, očetovski, posvojiteljski ali starševski dopust** se lahko upošteva, če je vključen v pogodbo o zaposlitvi;
 - (f) v primeru **doktorskega študija** se upoštevajo največ tri leta, in sicer če je oseba doktorirala, ne glede na to, ali je bilo delo plačano;
 - (g) pri **delu s krajšim delovnim časom** se upošteva obdobje izračuna sorazmerno (npr. šest mesecev s polovičnim delovnim časom se šteje za tri mesece).

2.3 Dokazila

- (1) Kandidati bodo morali v svoj račun EPSO naložiti skenirane kopije dokazil za svoje izjave v prijavi, in sicer do datuma, določenega v razpisu natečaja, ali – če datum v razpisu ni določen – do datuma, ki ga navede urad EPSO.
- (2) Če dokazila do navedenega datuma niso predložena, se lahko šteje, da kandidati ne izpolnjujejo pogojev za pripustitev k natečaju, ali pa se njihove zadevne kvalifikacije ali izkušnje ne upoštevajo.

- (3) Na kateri koli stopnji postopka se lahko od kandidatov (običajno po elektronski pošti) zahtevajo dodatne informacije ali dokumenti.
- (4) Kandidati bodo morali med drugim naložiti kopijo osebne izkaznice ali potnega lista, veljavne(-ga) na dan roka za prijavo. Na zahtevo bo treba predložiti tudi izvirnik osebne izkaznice ali potnega lista.
- (5) Kot dokazilo za izobrazbene kvalifikacije in usposabljanje bodo morali kandidati predložiti:
- (a) kopijo diplom oz. spričeval in/ali potrdil (o usposabljanju), ki dokazujejo izobrazbene kvalifikacije, ki se zahtevajo za pripustitev k natečaju (glej oddelek Pogoji za pripustitev k natečaju v razpisu natečaja);
 - (b) srednješolsko spričevalo/potrdilo (tudi kadar je v razpisu natečaja zahtevana minimalna izobrazba nad ravno srednješolske izobrazbe);
 - (c) v primeru diplom oz. spričeval/potrdil, pridobljenih v državi, ki ni članica EU: izjavo o enakovrednosti, ki jo izda pristojni organ države članice EU.
- (6) Za vsa obdobja poklicne dejavnosti je treba predložiti izvirnike ali overjene kopije naslednjih dokumentov:
- (a) dokumentov nekdanjih in/ali trenutnih delodajalcev: pogodb o zaposlitvi, v katerih so navedeni datumi začetka in konca zaposlitve, in/ali prvega in zadnjega pisnega obračuna plače. Ti dokumenti morajo izkazovati naravo, zahtevnost in podroben opis opravljenih nalog ter biti opremljeni z uradno glavo in žigom delodajalca ter imenom in podpisom odgovorne osebe;
 - (b) za samostojno delo, na primer samozaposlene osebe ali svobodne poklice: računov ali naročilnic, v katerih je podrobno opisano opravljeno delo, ali drugih ustreznih uradnih dokazil, ki izkazujejo naravo in trajanje opravljenih nalog ali storitev;
 - (c) za samostojne prevajalce: dokumentov, ki potrjujejo obdobja dela in število prevedenih strani;
 - (d) za samostojne tolmače: dokumentov, ki potrjujejo število delovnih dni ter jezike, iz katerih oz. v katere je oseba tolmačila.

3. Vloga natečajne komisije

- (1) Natečajna komisija posameznega natečaja odloča o težavnosti testov zadevnega natečaja in odobri njihovo vsebino, oceni izpolnjevanje posebnih pogojev za pripustitev k natečaju pri kandidatih, primerja njihove dosežke in izbere najboljše kandidate glede na zahteve iz razpisa natečaja.
- (2) Delo natečajne komisije je tajno.
- (3) Delo natečajne komisije omogoča urad EPSO.

4. Navzkrižje interesov

- (1) Imena članov natečajnih komisij so objavljena na spletišču urada EPSO ⁽⁵⁾.
- (2) Kandidati, člani natečajne komisije in uslužbenci urada EPSO, ki pomagajo pri organizaciji posameznega natečaja, morajo prijaviti vsako navzkrižje interesov, ki bi se lahko pojavilo, zlasti v primeru sorodstvenega ali neposrednega delovnega razmerja. Položaj, ki bi lahko pomenil navzkrižje interesov, mora zadevna oseba uradu EPSO prijaviti takoj, ko se ga zave. Urad EPSO bo preučil vsak primer posebej in sprejel ustrezne ukrepe.
- (3) Za zagotovitev neodvisnosti natečajne komisije je kandidatom in vsem osebam, ki niso del natečajne komisije, strogo prepovedano – razen v izrecno dovoljenih primerih – vzpostaviti stik s katerim koli članom natečajne komisije o kateri koli zadevi, povezani z natečajem ali delom natečajne komisije.
- (4) Kandidati, ki želijo izraziti svoje stališče pri natečajni komisiji, morajo to storiti pisno, pri čemer morajo korespondenco predložiti prek urada EPSO ⁽⁶⁾.

⁽⁵⁾ <https://epso.europa.eu/sl>

⁽⁶⁾ <https://epso.europa.eu/sl/contact-us>

- (5) Kršitev katerega koli od navedenih pravil lahko privede do disciplinskih ukrepov zoper člane natečajnih komisij ali uslužbenca urada EPSO in/ali izključitve kandidatov iz natečaja (glej oddelek 6).

5. Testiranje

- (1) Testi se bodo izvajali in nadzorovali na daljavo (prek spleta). Zahteve IT za opravljanje testov so navedene na spletišču urada EPSO ⁽⁷⁾. Kandidati naj si čim prej ogledajo to spletišče, da bi poskrbeli, da njihovo digitalno okolje izpolnjuje predpisane zahteve.
- (2) Kandidati morajo rezervirati termin za opravljanje testov v skladu z navodili urada EPSO. Obdobji za rezervacijo termina in opravljanje testov sta omejeni.
- (3) O vseh drugih potrebnih podrobnostih in navodilih bodo kandidati obveščeni v vabilih na teste.
- (4) Če kandidati ne rezervirajo termina za opravljanje enega ali več testov ali ne opravljajo ali dokončajo enega ali več testov, se šteje, da je njihovo sodelovanje na natečaju končano, razen če lahko dokažejo, da termina za opravljanje testa niso mogli rezervirati oziroma da testa niso mogli opravljati ali dokončati zaradi okoliščin, na katere niso imeli vpliva, ali zaradi višje sile. Neupoštevanje pogojev testiranja iz navodil in informacij, ki so kandidatom na voljo, se ne šteje za okoliščino, na katero kandidati niso imeli vpliva, ali za višjo silo.

6. Izključitev iz natečaja

- (1) Kandidati so lahko izključeni na kateri koli stopnji natečaja iz naslednjih razlogov:
- (a) če ustvarijo več računov EPSO;
 - (b) če se prijavijo prek več kanalov, pri čemer je to v razpisu natečaja prepovedano;
 - (c) če predložijo lažne izjave ali izjave, ki niso podprte z ustrezno dokumentacijo;
 - (d) če med testi goljufajo, snemajo spletne teste ali poskušajo manipulirati s pošteno izvedbo testov ali če na kakršen koli drug način ogrozijo integriteto natečajnega postopka;
 - (e) če na nedovoljen način vzpostavijo ali poskušajo vzpostaviti stik s članom natečajne komisije;
 - (f) če urada EPSO ne obvestijo o morebitnem navzkrižju interesov s članom natečajne komisije ali uslužbencem urada EPSO;
 - (g) če pisne ali praktične teste podpišejo ali nanje dodajo razpoznavni znak kljub drugačnim navodilom.
- (2) Od kandidatov za zaposlitev pri institucijah EU se pričakuje najvišja stopnja integritete v skladu s členom 27, prvi odstavek, in členom 28(c) kadrovskega predpisa. V primeru goljufije ali poskusa goljufije se urad EPSO lahko odloči, da se zadevnim kandidatom za omejeno obdobje prepove sodelovanje na prihodnjih natečajih.

7. Težave in pravna sredstva

7.1 Tehnične in organizacijske težave

- (1) Če imajo kandidati na kateri koli stopnji izbirnega postopka resno tehnično ali organizacijsko težavo, morajo o tem urad EPSO obvestiti prek spletnega kontaktnega obrazca ⁽⁸⁾.
- (2) Pri težavah s prijavo se morajo kandidati na urad EPSO obrniti takoj, vsekakor pa pred rokom za prijavo.
- (3) **V primeru težave med testiranjem na daljavo morajo kandidati narediti dvoje:**
- (a) takoj opozoriti nadzornike ali stopiti v stik s tehnično podporo (prek namenske povezave), da se omogoči hitra rešitev, in hkrati zahtevati, da se pritožba pisno zabeleži,

ter

⁽⁷⁾ <https://epso.europa.eu/en/it-requirements-passing-epsos-remotely-proctored-tests>

⁽⁸⁾ <https://epso.europa.eu/sl/help/faq/complaints>

- (b) v **treh koledarskih dneh** od (vključno) dneva, ki sledi dnevu, na katerega so opravljali test, stopiti v stik z uradom EPSO prek spletnega kontaktnega obrazca ⁽⁹⁾, pri čemer je treba na kratko opisati težavo in priložiti dokazilo o poskusu(-ih) njene rešitve (npr. številko zahtevka pri službi za pomoč uporabnikom, zapis klepeta itn.). To dokumentarno dokazilo je potrebno, da lahko urad EPSO razišče situacijo.

Urad EPSO je treba obvestiti v vsakem primeru, tudi kadar so se nadzorniki ali tehnična podpora odzvali na pritožbo kandidata.

Pritožbe, prejete po roku iz te točke, ali pritožbe, ki ne bodo vsebovale dokazila o poskusu rešitve težave, bodo zavrnjene.

- (4) Trditve, ki so podane v okviru pritožb iz oddelkov 7.2.2 in 7.3.1 ter temeljijo na domnevnih tehničnih in/ali organizacijskih težavah, ki niso bile prijavljene v skladu z oddelkom 7.1, bodo zavrnjene.

7.2 Postopki notranjega pregleda

7.2.1 Pritožbe glede vprašanj iz testov z vprašanji izbirnega tipa

- (1) Kandidati, ki iz utemeljenih razlogov menijo, da je napaka v enem ali več vprašanjih iz testa z vprašanji izbirnega tipa negativno vplivala na njihovo zmožnost, da nanj(-a) odgovorijo, lahko zahtevajo pregled zadevnega vprašanja oz. vprašanj.
- (2) Natečajna komisija se lahko odloči, da vprašanje oz. vprašanja z napako „nevtralizira“, tj. da zadevno vprašanje oz. vprašanja razveljavi in točke, prvotno dodeljene temu vprašanju oz. vprašanjem, razdeli med preostala vprašanja v testu. Ta ponovni izračun zadeva samo kandidate, ki so imeli v testu sporno vprašanje oz. vprašanja. Način ocenjevanja testov, opisan v zadevnih oddelkih razpisa natečaja, ostaja nespremenjen.
- (3) Za vložitev pritožbe glede vprašanj iz testov z vprašanji izbirnega tipa morajo kandidati:
- (a) stopiti v stik z uradom EPSO prek spletnega obrazca ⁽¹⁰⁾ v **treh koledarskih dneh** od (vključno) dneva, ki sledi dnevu, na katerega so opravljali test;
- (b) čim natančneje opisati zadevno vprašanje oz. vprašanja in
- (c) pojasniti domnevno napako oz. napake.
- (4) Pritožbe, vložene po roku, ali pritožbe brez jasnega opisa izpodbijanega vprašanja oz. vprašanj in/ali domnevne napake oz. napak se ne bodo upoštevale. Zlasti pritožbe, ki zgolj opozarjajo na domnevne težave s prevodom, ne da bi težavo opredelile, se ne bodo upoštevale.
- (5) Trditve, ki so podane v okviru pritožb iz oddelka 7.3.1 in temeljijo na domnevnih težavah v vprašanjih iz testov z vprašanji izbirnega tipa, ki niso bile prijavljene v skladu z oddelkom 7.2.1, bodo zavrnjene.

7.2.2 Zahteve za pregled

- (1) Kandidati lahko zahtevajo pregled odločitve natečajne komisije, ki vpliva na njihove rezultate, določa, ali lahko napredujejo na naslednjo stopnjo natečaja, ali drugače vpliva na njihov pravni status kandidata.
- (2) Namen postopka pregleda je natečajni komisiji omogočiti, da spremeni izpodbijano odločitev, kadar je to upravičeno (npr. v primeru napake pri oceni). V postopku pregleda bo natečajna komisija pregledala svojo oceno primerjalnih dosežkov kandidata in bodisi potrdila svoje prvotne ugotovitve bodisi podala spremenjeno oceno.
- (3) Natečajna komisija ne bo odgovarjala na pravne argumente, ne glede na to, ali so povezani z izpodbijano oceno ali ne. Vsi pravni argumenti in pritožbe v zvezi s pravnim okvirom natečaja se lahko predložijo v obliki upravne pritožbe (glej oddelek 7.3.1).

⁽⁹⁾ <https://epso.europa.eu/sl/help/faq/complaints>

⁽¹⁰⁾ <https://epso.europa.eu/sl/help/faq/complaints>

- (4) Zgolj dejstvo, da se kandidati morda ne strinjajo z oceno natečajne komisije glede njihovih dosežkov na testu ali njihovih kvalifikacij in/ali delovnih izkušenj, ne pomeni, da je natečajna komisija storila napako pri presoji. Natečajna komisija ima široko diskrecijsko pravico pri vrednostni presoji o kandidatovih dosežkih, kvalifikacijah in izkušnjah.
- (5) **V zvezi z rezultati testov z vprašanji izbirnega tipa ni mogoče vložiti zahteve za pregled.**
- (6) Za vložitev zahteve za pregled morajo kandidati:
- (a) stopiti v stik z uradom EPSO prek spletnega obrazca ⁽¹¹⁾ v **petih koledarskih dneh** od (vključno) dneva, ki sledi dnevu objave izpodbijane odločitve v kandidatovem računu EPSO;
 - (b) jasno navesti odločitev, ki jo želijo izpodbijati, in razloge za to.
- (7) Kandidati bodo prejeli samodejno potrdilo o prejetju njihove zahteve. Natečajna komisija bo preučila zahtevo za pregled in kandidata čim prej obvestila o svoji odločitvi.
- (8) Zahteve za pregled, prejete po roku iz točke 6(a), se bodo šttele za nedopustne in ne bodo preučene, razen če kandidati lahko dokažejo višjo silo.

7.3 Druge vrste pregleda

7.3.1 Upravne pritožbe na podlagi člena 90(2) kadrovskih predpisov

- (1) Kandidati lahko vložijo upravno pritožbo zoper ukrep (odločitev ali njeno odsotnost), če:
- (a) menijo, da so bila kršena pravila, ki urejajo natečajne postopke, in
 - (b) izpodbijani ukrep negativno vpliva na zadevnega kandidata, tj. neposredno in s takojšnjim učinkom vpliva na njegov pravni status kandidata (tj. vpliva na njegove rezultate, določa, ali lahko napreduje na naslednjo stopnjo natečaja, ali drugače vpliva na njegov pravni status kandidata).
- (2) Pritožba zoper odsotnost odločitve se lahko vloži, kadar je obvezno sprejeti odločitev v roku iz kadrovskih predpisov.
- (3) Kandidati, ki vložijo zahtevo za pregled (glej oddelek 7.2.2), morajo počakati na odgovor na to zahtevo, preden se odločijo, ali bodo vložili upravno pritožbo. V takem primeru začne rok za vložitev upravne pritožbe teči od datuma uradnega obvestila o odločitvi natečajne komisije glede zahteve za pregled.
- (4) Upravne pritožbe preuči direktor urada EPSO v vlogi organa za imenovanja na podlagi člena 90(2) kadrovskih predpisov.
- (5) Namen postopka upravne pritožbe je preveriti, ali je bil spoštovan pravni okvir natečaja. Treba je upoštevati, da direktor urada EPSO ne more ovreči vrednostne presoje natečajne komisije in nima pravnih pooblastil za spreminjanje vsebine odločitev natečajne komisije. Če direktor urada EPSO ugotovi postopkovno napako ali očitno napako pri presoji, se zadeva vrne natečajni komisiji v ponovno oceno.
- (6) Za vložitev upravne pritožbe morajo kandidati:
- (a) stopiti v stik z uradom EPSO prek spletnega obrazca ⁽¹²⁾ v roku iz člena 90(2) kadrovskih predpisov, tj. v treh mesecih od (i) datuma uradnega obvestila o izpodbijani odločitvi ali (ii) datuma, ko bi morala biti taka odločitev sprejeta,
- in**
- (b) navesti odločitev oz. odsotnost odločitve, ki jo želijo izpodbijati, in razloge za to.
- (7) Upravne pritožbe, prejete po roku iz člena 90(2) kadrovskih predpisov, se bodo šttele za nedopustne.

⁽¹¹⁾ <https://epso.europa.eu/sl/help/faq/complaints>

⁽¹²⁾ <https://epso.europa.eu/sl/help/faq/complaints>

7.3.2 Pravna sredstva

- (1) Kandidati imajo pravico vložiti pravno sredstvo pri Splošnem sodišču na podlagi člena 270 Pogodbe o delovanju Evropske unije in člena 91 kadrovske predpisev.
- (2) Pravna sredstva zoper odločitve urada EPSO (in ne natečajne komisije) bodo pri Splošnem sodišču dopustna samo, če so kandidati ustrezno uporabili sredstvo upravne pritožbe na podlagi člena 90(2) kadrovske predpisev (glej oddelek 7.3.1).
- (3) Vse informacije o pravnih sredstvih so na voljo na spletišču Splošnega sodišča ⁽¹³⁾.

7.3.3 Pritožbe pri evropskem varuhu človekovih pravic

- (1) Vsi državljani in prebivalci EU lahko vložijo pritožbo pri evropskem varuhu človekovih pravic zoper nepravilnosti.
- (2) Pred vložitvijo pritožbe pri varuhu človekovih pravic morajo kandidati izčrpati notranja pravna sredstva, ki jih omogoča urad EPSO (glej oddelek 7.1 in 7.2).
- (3) Vložitev pritožbe pri varuhu človekovih pravic ne odloži roka za vložitev zahteve, pritožbe ali pravnega sredstva iz teh pravil.
- (4) Vse informacije o pritožbah pri varuhu človekovih pravic so na voljo na zadevnem spletišču ⁽¹⁴⁾.

Konec PRILOGE I, kliknite tukaj, da se vrnete v glavno besedilo.

⁽¹³⁾ <https://curia.europa.eu/jcms/>

⁽¹⁴⁾ <https://www.ombudsman.europa.eu/sl/home>

PRIMERI MINIMALNIH KVALIFIKACIJ

(primeri minimalnih kvalifikacij, ki načeloma ustrezajo zahtevanim kvalifikacijam v razpisih natečajev – po državah članicah in za Združeno kraljestvo ter po razredih)

Kliknite tukaj za lahko berljivo različico teh primerov.

DRŽAVA	AST-SC 1 do AST-SC 6 AST 1 do AST 7	AST 3 do AST 11	AD 5 do AD 16	
	Srednješolska izobrazba (ki omogoča nadaljevanje izobraževanja na posrednješolski ravni)	Posrednješolska izobrazba (višješolski program ali krajši visokošolski program, ki traja najmanj dve leti)	Visokošolska izobrazba (najmanj triletni program)	Visokošolska izobrazba (štiriletni ali več kot štiriletni program)
Belgique — België — Belgien	Certificat de l'enseignement secondaire supérieur (CESS)/Diploma secundair onderwijs Diplôme d'aptitude à accéder à l'enseignement supérieur (DAES)/Getuigschrift van hoger secundair onderwijs Diplôme d'enseignement professionnel/Getuigschrift van het beroepssecundair onderwijs	Candidature/Kandidaat Graduat/Gegradueerde Bachelor/Professioneel gerichte Bachelor	Bachelor académique (180 crédits) Academisch gerichte Bachelor (180 ECTS)	Licence/Licentiaat Master Diplôme d'études approfondies (DEA) Diplôme d'études spécialisées (DES) Diplôme d'études supérieures spécialisées (DESS) Gediplomeerde in de Voortgezette Studies (GVS) Gediplomeerde in de Gespecialiseerde Studies (GGS) Gediplomeerde in de Aanvullende Studies (GAS) Agrégation/Aggregaat Ingénieur industriel/Industrieel ingenieur Doctorat/Doctoraal diploma
България	Диплома за завършено средно образование	Специалист по ...		Диплома за висше образование Бакалавър Магистър
Česko	Vysvědčení o maturitní zkoušce	Vysvědčení o absolutoriu (Absolutorium) + diplomovaný specialista (DiS.)	Diplom o ukončení bakalářského studia (Bakalář)	Diplom o ukončení vysokoškolského studia Magistr Doktor

DRŽAVA	AST-SC 1 do AST-SC 6 AST 1 do AST 7	AST 3 do AST 11	AD 5 do AD 16	
	Srednješolska izobrazba (ki omogoča nadaljevanje izobraževanja na posrednješolski ravni)	Posrednješolska izobrazba (višješolski program ali krajši visokošolski program, ki traja najmanj dve leti)	Visokošolska izobrazba (najmanj triletni program)	Visokošolska izobrazba (štiriletni ali več kot štiriletni program)
Danmark	Bevis for: Studentereksamen Højere Forberedelseksamen (HF) Højere Handelseksamen (HHX) Højere Afgangseksamen (HA) Bac pro: Bevis for Højere Teknisk Eksamen (HTX)	Videregående uddannelser = Bevis for = Eksamensbevis som (erhvervsakademiuddannelse AK)	Bachelorgrad (BA eller BS) Professionsbachelorgrad Diplomingeniør	Kandidatgrad/Candidatus Master/Magistergrad (mag.art) Licenciatgrad ph.d.-grad
Deutschland	Abitur/Zeugnis der allgemeinen Hochschulreife Fachabitur/Zeugnis der Fachhochschulreife		Fachhochschulabschluss Bachelor	Hochschulabschluss/ Fachhochschulabschluss/ Master Magister Artium/Magistra Artium Staatsexamen/Diplom Erstes Juristisches Staatsexamen Doktorgrad
Eesti	Gümnaasiumi lõputunnistus + riigieksamitunnistus Lõputunnistus kutsekeskhariduse omandamise kohta	Tunnistus keskhariduse baasil kutsekeskhariduse omandamise kohta	Bakalaureusekraad (min 120 ainepunkti) Bakalaureusekraad (< 160 ainepunkti)	Rakenduskõrghariduse diplom Bakalaureusekraad (160 ainepunkti) Magistrikraad Arstikraad Hambaarstikraad Loomaarstikraad Filosoofiadoktor Doktorikraad (120–160 ainepunkti)

DRŽAVA	AST-SC 1 do AST-SC 6 AST 1 do AST 7	AST 3 do AST 11	AD 5 do AD 16	
	Srednješolska izobrazba (ki omogoča nadaljevanje izobraževanja na posrednješolski ravni)	Posrednješolska izobrazba (višješolski program ali krajši visokošolski program, ki traja najmanj dve leti)	Visokošolska izobrazba (najmanj triletni program)	Visokošolska izobrazba (štiriletni ali več kot štiriletni program)
Éire/Ireland	Ardteistiméireacht, Grád D3, I 5 ábhar/Leaving Certificate Grade D3 in 5 subjects Gairmchlár na hArdteistiméireachta (GCAT)/Leaving Certificate Vocational Programme (LCVP)	Teastas Náisiúnta/National Certificate Gnáthchéim bhaitisiléara/Ordinary bachelor degree Diplóma náisiúnta (ND, Dip.)/National diploma (ND, Dip.) Ardteastas (120 ECTS)/Higher Certificate (120 ECTS)	Céim onóracha bhaitisiléara (3 bliana/180 ECTS) (BA, B.Sc, B.Eng)/Honours bachelor degree (3 years/180 ECTS) (BA, B.Sc, B.Eng)	Céim onóracha bhaitisiléara (4 bliana/240 ECTS)/Honours bachelor degree (4 years/240 ECTS) Céim ollscoile/University degree Céim mháistir (60-120 ECTS)/Master's degree (60-120 ECTS) Dochtúireacht/Doctorate
Ελλάδα	Απολυτήριο Γενικού Λυκείου Απολυτήριο Κλασικού Λυκείου Απολυτήριο Τεχνικού Επαγγελματικού Λυκείου Απολυτήριο Ενιαίου Πολυκλαδικού Λυκείου Απολυτήριο Ενιαίου Λυκείου Απολυτήριο Τεχνολογικού Επαγγελματικού Εκπαιδευτηρίου	Δίπλωμα επαγγελματικής κατάρτισης (IEK)		Πτυχίο ΑΕΙ (πανεπιστημίου, πολυτεχνείου, ΤΕΙ) Μεταπτυχιακό Δίπλωμα Ειδικευσης (2ος κύκλος) Διδακτορικό Δίπλωμα (3ος κύκλος)
España	Bachillerato + Curso de Orientación Universitaria (COU) Bachillerato BUP Diploma de Técnico especialista	FP grado superior (Técnico superior)	Diplomado/Ingeniero técnico	Licenciatura Máster Ingeniero Título de Doctor

DRŽAVA	AST-SC 1 do AST-SC 6 AST 1 do AST 7	AST 3 do AST 11	AD 5 do AD 16	
	Srednješolska izobrazba (ki omogoča nadaljevanje izobraževanja na posrednješolski ravni)	Posrednješolska izobrazba (višješolski program ali krajši visokošolski program, ki traja najmanj dve leti)	Visokošolska izobrazba (najmanj triletni program)	Visokošolska izobrazba (štiriletni ali več kot štiriletni program)
France	Baccalauréat Diplôme d'accès aux études universitaires (DAEU) Brevet de technicien	Diplôme d'études universitaires générales (DEUG) Brevet de technicien supérieur (BTS) Diplôme universitaire de technologie (DUT) Diplôme d'études universitaires scientifiques et techniques (DEUST)	Licence	Maîtrise Maîtrise des sciences et techniques (MST), maîtrise des sciences de gestion (MSG), diplôme d'études supérieures techniques (DEST), diplôme de recherche technologique (DRT), diplôme d'études supérieures spécialisées (DESS), diplôme d'études approfondies (DEA), master 1, master 2 professionnel, master 2 recherche Diplôme des grandes écoles Diplôme d'ingénieur Doctorat
Hrvatska	Svjedodžba o državnoj maturi Svjedodžba o završnom ispitu	Stručni pristupnik/pristupnica	Baccalaureus/Baccalaurea (sveučilišni prvostupnik/prvostupnica)	Baccalaureus/Baccalaurea (sveučilišni prvostupnik/prvostupnica) Stručni specijalist Magistar struke Magistar inženjer/magistrice inženjerka (mag. ing) Doktor struke Doktor umjetnosti
Italia	Diploma di maturità (vecchio ordinamento) Perito ragioniere Diploma di superamento dell'esame di Stato conclusivo dei corsi di studio di istruzione secondaria superiore	Diploma universitario (DU) Certificato di specializzazione tecnica superiore Attestato di competenza (4 semestri)	Diploma di laurea — L (breve)	Diploma di laurea (DL) Laurea specialistica (LS) Master di I livello Dottorato di ricerca (DR)

DRŽAVA	AST-SC 1 do AST-SC 6 AST 1 do AST 7	AST 3 do AST 11	AD 5 do AD 16	
	Srednješolska izobrazba (ki omogoča nadaljevanje izobraževanja na posrednješolski ravni)	Posrednješolska izobrazba (višješolski program ali krajši visokošolski program, ki traja najmanj dve leti)	Visokošolska izobrazba (najmanj triletni program)	Visokošolska izobrazba (štiriletni ali več kot štiriletni program)
Κύπρος	Απολυτήριο	Δίπλωμα = Programmes offered by Public/Private Schools of Higher Education (for the latter, accreditation is compulsory) Higher Diploma		Πανεπιστημιακό Πτυχίο/Bachelor Master Doctorat
Latvija	Atestāts par vispārējo vidējo izglītību Diploms par profesionālo vidējo izglītību	Diploms par pirmā līmeņa profesionālo augstāko izglītību	Bakalaura diploms (min. 120 kredītpunktu)	Bakalaura diploms (160 kredītpunktu) Profesionālā bakalaura diploms Maģistra diploms Profesionālā maģistra diploms Doktora grāds
Lietuva	Brandos atestatas	Aukštojo mokslo diplomas Aukštesniojo mokslo diplomas	Profesinio bakalauro diplomas Aukštojo mokslo diplomas	Aukštojo mokslo diplomas Bakalauro diplomas Magistro diplomas Daktaro diplomas Meno licenciato diplomas
Luxembourg	Diplôme de fin d'études secondaires et techniques	BTS Brevet de maîtrise Brevet de technicien supérieur Diplôme de premier cycle universitaire (DPCU) Diplôme universitaire de technologie (DUT)	Bachelor Diplôme d'ingénieur technicien	Master Diplôme d'ingénieur industriel DESS en droit européen

DRŽAVA	AST-SC 1 do AST-SC 6 AST 1 do AST 7	AST 3 do AST 11	AD 5 do AD 16	
	Srednješolska izobrazba (ki omogoča nadaljevanje izobraževanja na posrednješolski ravni)	Posrednješolska izobrazba (višješolski program ali krajši visokošolski program, ki traja najmanj dve leti)	Visokošolska izobrazba (najmanj triletni program)	Visokošolska izobrazba (štiriletni ali več kot štiriletni program)
Magyarország	Gimnáziumi érettségi bizonyítvány Szakközépiskolai érettségi-képesítő bizonyítvány	Felsőfokú szakképesítést igazoló bizonyítvány (Higher Vocational Programme)	Főiskolai oklevél Alapfokozat (Bachelor degree 180 credits)	Egyetemi oklevél Alapfokozat (Bachelor degree 240 credits) Mesterfokozat (Master degree) (Oszthatlan mesterképzés) Doktori fokozat
Malta	Advanced Matriculation or GCE Advanced level in 3 subjects (2 of them grade C or higher) Matriculation certificate (2 subjects at Advanced level and 4 at Intermediate level including Systems of Knowledge with overall grade A-C) + Passes in the Secondary Education Certificate examination at Grade 5 2 A Levels (passes A-C) + a number of subjects at Ordinary level, or equivalent	MCAST diplomas/certificates Higher National Diploma	Bachelor's degree	Bachelor's degree Master of Arts Doctorate
Nederland	Diploma VWO Diploma staatsexamen (2 diploma's) Diploma staatsexamen voorbereidend wetenschappelijk onderwijs (Diploma staatsexamen VWO) Diploma staatsexamen hoger algemeen voortgezet onderwijs (Diploma staatsexamen HAVO)	Kandidaatsexamen Associate degree (AD)	Bachelor (WO) HBO bachelor degree Baccalaureus of «Ingenieur»	HBO/WO Master's degree Doctoraal examen/Doctoraat

DRŽAVA	AST-SC 1 do AST-SC 6 AST 1 do AST 7	AST 3 do AST 11	AD 5 do AD 16	
	Srednješolska izobrazba (ki omogoča nadaljevanje izobraževanja na posrednješolski ravni)	Posrednješolska izobrazba (višješolski program ali krajši visokošolski program, ki traja najmanj dve leti)	Visokošolska izobrazba (najmanj triletni program)	Visokošolska izobrazba (štiriletni ali več kot štiriletni program)
Österreich	Matura/Reifeprüfung Reife- und Diplomprüfung Berufsreifeprüfung	Kollegdiplom/Akademiediplom	Fachhochschuldiplom/ Bakkalaureus/Bakkalaurea	Universitätsdiplom Fachhochschuldiplom Magister/Magistra Master Diplomprüfung, Diplom-Ingenieur Magisterprüfungszeugnis Rigorosenzeugnis Dokortitel
Polska	Świadectwo dojrzałości Świadectwo ukończenia liceum ogólnokształcącego	Dyplom ukończenia kolegium nauczycielskiego Świadectwo ukończenia szkoły policealnej	Licencjat/Inżynier	Magister/Magister inżynier Dyplom doktora
Portugal	Diploma de Ensino Secundário Certificado de Habilitações do Ensino Secundário		Bacharel Licenciado	Licenciado Mestre Doutorado
România	Diplomă de bacalaureat	Diplomă de absolvire (colegiu universitar) Învățământ preuniversitar	Diplomă de licență	Diplomă de licență Diplomă de inginer Diplomă de urbanist Diplomă de master Certificat de atestare (studii academice postuniversitare) Diplomă de doctor

DRŽAVA	AST-SC 1 do AST-SC 6 AST 1 do AST 7	AST 3 do AST 11	AD 5 do AD 16	
	Srednješolska izobrazba (ki omogoča nadaljevanje izobraževanja na posrednješolski ravni)	Posrednješolska izobrazba (višješolski program ali krajši visokošolski program, ki traja najmanj dve leti)	Visokošolska izobrazba (najmanj triletni program)	Visokošolska izobrazba (štiriletni ali več kot štiriletni program)
Slovenija	Maturitetno spričevalo (spričevalo o poklicni maturi) (spričevalo o zaključnem izpitu)	Diploma višje strokovne šole	Diploma o pridobljeni visoki strokovni izobrazbi	Univerzitetna diploma Magisterij Specializacija Doktorat
Slovensko	Vysvedčenie o maturitnej skúške	Absolventský diplom	Diplom o ukončení bakalárskeho štúdia (Bakalár)	Diplom o ukončení vysokoškolského štúdia Bakalár (Bc.) Magister Magister/Inžinier ArtD.
Suomi/Finland	Ylioppilastutkinto tai peruskoulu + kolmen vuoden ammatillinen koulutus – Studentexamen eller grundskola + treårig yrkesinriktad utbildning Todistus yhdistelmäopinnoista (Betyg över kombinationsstudier)	Ammatillinen opistoasteen tutkinto – Yrkesexamen på institutnivå	Kandidaatin tutkinto – Kandidatexamen /Ammattikorkeakoulututkinto – Yrkeshögskoleexamen (min. 120 opintoviikkoa – studieveckor)	Maisterin tutkinto – Masterexamen/ Ammattikorkeakoulututkinto – Yrkeshögskoleexamen (min. 160 opintoviikkoa – studieveckor) Tohtorin tutkinto (Doktorsexamen) joko 4 vuotta tai 2 vuotta lisensiaatin tutkinnon jälkeen – antingen 4 år eller 2 år efter licentiatexamen Lisensiaatti/Licentiat

DRŽAVA	AST-SC 1 do AST-SC 6 AST 1 do AST 7	AST 3 do AST 11	AD 5 do AD 16	
	Srednješolska izobrazba (ki omogoča nadaljevanje izobraževanja na posrednješolski ravni)	Posrednješolska izobrazba (višješolski program ali krajši visokošolski program, ki traja najmanj dve leti)	Visokošolska izobrazba (najmanj triletni program)	Visokošolska izobrazba (štiriletni ali več kot štiriletni program)
Sverige	Slutbetyg från gymnasieskolan (3-årig gymnasial utbildning)	Högskoleexamen (80 poäng) Högskoleexamen, 2 år, 120 högskolepoäng Yrkeshögskoleexamen/ Kvalificerad yrkeshögskoleexamen, 1–3 år	Kandidatexamen (akademisk examen omfattande minst 120 poäng, varav 60 poäng fördjupade studier i ett ämne + uppsats motsvarande 10 poäng) Meriter på grundnivå: Kandidatexamen, 3 år, 180 högskolepoäng (Bachelor)	Magisterexamen (akademisk examen omfattande minst 160 poäng, varav 80 poäng fördjupade studier i ett ämne + uppsats motsvarande 20 poäng eller två uppsatser motsvarande 10 poäng vardera) — Licentiatexamen — Doktorsexamen Meriter på avancerad nivå: — Magisterexamen, 1 år, 60 högskolepoäng — Masterexamen, 2 år, 120 högskolepoäng Meriter på forskarnivå: — Licentiatexamen, 2 år, 120 högskolepoäng — Doktorsexamen, 4 år, 240 högskolepoäng
United Kingdom	General Certificate of Education Advanced level — 2 passes or equivalent (grades A to E) BTEC National Diploma General National Vocational Qualification (GNVQ), advanced level Advanced Vocational Certificate of Education, A level (VCE A level)	Higher National Diploma/Certificate (BTEC)/SCOTVEC Diploma of Higher Education (DipHE) National Vocational Qualifications (NVQ) Scottish Vocational Qualifications (SVQ) level 4	(Honours) Bachelor degree NB: Master's degree in Scotland	Honours Bachelor degree Master's degree (MA, MB, MEng, MPhil, MSc) Doctorate
	NOTE: UK diplomas awarded in 2020 (until 31 December 2020) are accepted without an equivalence. UK diplomas awarded as from 1 January 2021 must be accompanied by an equivalence issued by a competent authority of an EU Member State.			

Konec PRILOGE II, kliknite tukaj, da se vrnete v glavno besedilo.